

1. Geltung

Die Allgemeinen Lieferbedingungen (abgekürzt ALB) gelten als Vertragsbestandteil. Für die Übernahme als Vertragsbestandteil genügt der Verweis auf diese ALB in Offerten, Auftragsbestätigungen usw. für den betreffenden Vertrag und alle späteren Verträge der gleichen Vertragsparteien. Mit der Bestellung gelten deren Liefer- und Zahlungsbedingungen als akzeptiert.

2. Schriftform

Alle Abänderungen und Ergänzungen des Vertrages (inbegriffen diese ALB), ferner alle Erklärungen einer Vertragspartei wie Mängelrügen, Abmahnungen usw. bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform.

3. Lieferumfang

Für den Umfang der Lieferung ist die Auftragsbestätigung massgebend. Leistungen, die in der Auftragsbestätigung nicht aufgeführt sind (z.B. Transport, Engineering, Montage, Inbetriebsetzung, Wartung usw.), darf der Lieferant zusätzlich in Rechnung stellen. Hierfür massgebend ist der Ansatz gemäss GOP (Gesellschaft für Fluidtechnik), der im Zeitpunkt der Vertrags Erfüllung gilt.

4. Preise

Die in den Unterlagen aufgeführten Preise sind freibleibend und können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Die Preise verstehen sich grundsätzlich exklusiv Mehrwertsteuer, unversichert. Unsere Rechnungen sind netto innert 30 Tagen ab Fakturadatum zu bezahlen. Der Mindestfakturauftrag beträgt exkl. Mehrwertsteuer CHF 50.-. Für die Verpackung und den Transport wird ein Versandkostenanteil je Sendung verrechnet. Die Preise sind für Nachbestellungen unverbindlich.

5. Abbildungen, Eigenschaften und technische Bedingungen

Die in den Dokumenten des Lieferanten als Basis von Angeboten enthaltenen technischen Angaben, Abbildungen, Masse, Norm-Schemata und Gewichte sind solange unverbindlich, als sie nicht mitgeltende Unterlagen einer Auftragsbestätigung sind. Konstruktionsänderungen bleiben vorbehalten. Materialien können durch andere gleichwertige ersetzt werden. In besonderen Fällen sind verbindliche Mass-Skizzen zu verlangen. Der Käufer hat den Lieferanten über die funktionstechnischen Bedingungen des Anlagensystems zu unterrichten, sofern diese von den allgemeinen Empfehlungen des Lieferanten abweichen.

6. Versand- und Transportbedingungen

Der Lieferant ist in der Wahl des Transportmittels frei. Die Lieferungen erfolgen an Ihr Domizil, Talbahnstation oder Baustelle (exklusive Ablad). Wenn der Lieferort für Lastwagen nicht zugänglich ist, hat der Käufer rechtzeitig den Ablieferungsort zu bestimmen. Mehrkosten des Transportes hat der Käufer zu tragen, wenn sie durch seine Sonderwünsche (Express, spezielle Ankunftszeiten etc.) verursacht werden. Es werden diejenigen Verpackungen und Transportmittel eingesetzt, die sich im Urteil des Lieferanten als zweckmässig erweisen. Beanstandungen wegen Transportschäden müssen sofort nach deren Entdecken durch den Käufer beim Paketdienst oder beim Spediteur schriftlich angebracht werden. Sofern innert 8 Arbeitstagen beim Lieferanten keine schriftliche Mängelrüge eintrifft, gilt die Lieferung als genehmigt.

7. Übergang von Nutzen und Gefahr

Nutzen und Gefahr gehen mit dem Versand der Ware (Übergabe an den ersten Transporteur wie Spediteur, Paketdienst usw.) auf den Käufer über.

8. Rücknahme von Waren

Es ist dem Lieferanten freigestellt, nach vorheriger schriftlicher Vereinbarung mit dem Käufer katalogmässige Waren zurückzunehmen, sofern diese bei der Rücksendung noch im Lieferprogramm enthalten und fabrikneu sind. Eine Verpflichtung zur Rücknahme besteht jedoch nicht. Die Rücksendung ist mit dem Lieferschein franko an den vereinbarten Ort zurückzuschicken. Von einer Gutschrift werden abgezogen: Prüfgebühr, Versandspesen, eventuelle Instandstellungskosten sowie eine angemessene Umtriebsentschädigung.

9. Mängelhaftung

Mängel sind Vertragsabweichungen, d.h. wenn im Zeitpunkt des Versandes der Ware Eigenschaften fehlen, die vom Lieferanten individuell zugesichert worden sind oder sich aus den technischen Unterlagen ergeben, die vom Lieferanten zur Zeit des Vertragsabschlusses verwendet werden, oder die für die gewöhnliche Gebrauchstauglichkeit ohne weiteres vorausgesetzt werden dürfen. Der Käufer hat die Montage, Betriebs- und Unterhaltsanleitungen zu beachten, die ihm vom Lieferanten mitgeliefert werden. Sollten solche fehlen, sind Sie vor der Montage oder Inbetriebnahme beim Lieferanten schriftlich anzufordern.

1. Validité

Les conditions générales de livraison (abréviation: CGL) font partie intégrante du contrat. Pour faire partie du contrat, il suffit de la mention de ces CGL dans les offres, les confirmations de commande, etc.; ceci s'applique au contrat concerné et tous les futurs contrats des mêmes parties au contrat. La commande vaut acceptation des conditions de livraison et de paiement.

2. La forme écrite

Pour être valables, toute rectification ou modification du contrat (y compris ces CGL), en outre toutes les déclarations d'une partie telles que les réclamations pour dommages, contestations, etc. nécessitent la forme écrite.

3. Volume de livraison

Pour le volume de livraison, c'est la confirmation de commande qui fait foi. Le fournisseur est autorisé à facturer en sus les prestations ne figurant pas sur la confirmation de commande (par ex. transport, ingénierie, montage, mise en marche, maintenance, etc.). Est déterminant le prix du fournisseur en vigueur au moment de l'exécution du contrat, conformément à GOP (société de fluidique)

4. Les prix

Les prix figurant sur nos documents sont libres et peuvent être modifiés à tout moment sans préavis. Ces prix s'entendent par principe hors taxes, sans assurance. Nos factures sont payables dans les 30 jours net à compter de la date de la facture. Facturation minimum de CHF 50.- H.T.. Une participation aux frais d'envoi sera facturée chaque fois pour l'emballage et le transport. Les prix s'entendent sans engagement pour des commandes supplémentaires.

5. Illustrations, caractéristiques et conditions techniques

Les notices techniques, les illustrations, les mesures et dimensions, les schémas normalisés et les poids figurant dans les documents du fournisseur comme base des offres sont sans engagement aussi longtemps qu'ils ne font pas partie d'une confirmation de commande. Restent réservées les modifications de construction. Les matériaux peuvent être remplacés par d'autres équivalents. Dans des cas particuliers, il faut exiger des croquis avec dimensions obligatoires. L'acheteur doit informer le fournisseur sur les conditions techniques et fonctionnelles du système d'installation dans la mesure où elles diffèrent des recommandations générales du fournisseur.

6. Conditions d'expédition et de transport

Le fournisseur a le libre choix des moyens de transport. Les livraisons se font à votre domicile, gare ferroviaire suisse en vallée ou au chantier (déchargement exclu). Lorsque le chantier de construction n'est pas accessible par camion, l'acheteur doit déterminer en temps voulu le lieu de déchargement. Tout surplus de coût de transport est à la charge de l'acheteur lorsqu'il est le fait de désirs spéciaux (express, heures d'arrivée spéciales, etc.). Sont utilisés les emballages et les moyens de transport qui de l'avis du fournisseur seront les plus adaptés. Toute réclamation pour dommages de transport doit être faite par l'acheteur par écrit, dès la découverte, auprès du service des colis ou auprès du transporteur. Si dans un délai de 8 jours aucune réclamation écrite n'est parvenue au fournisseur, la livraison passe pour acceptée.

7. Transfert des risques et périls

Les risques et périls passent à l'acheteur au moment de l'envoi de la marchandise (remise au premier transporteur tel que société de transport, service de colis, etc.)

8. Reprise de la marchandise

Le fournisseur est libre, après convention écrite passée avec l'acheteur, de reprendre des marchandises figurant au catalogue dans la mesure où lors de l'envoi en retour celles-ci figurent encore dans le programme de livraison et se trouvent à l'état neuf. Il n'existe cependant aucune obligation de reprise. L'envoi en retour doit être expédié avec le bulletin de livraison franco lieu convenu. Seront déduits de l'avoir: la taxe de contrôle, les frais d'expédition, d'éventuelles dépenses pour remise en état ainsi qu'une indemnité équitable pour frais.

9. Responsabilité pour défauts de la chose vendue

Les défauts sont des déviations par rapport au contrat, c'est à dire, lors-qu'au moment de l'expédition de la marchandise, certaines qualités font défaut alors que le fournisseur s'en portait garant ou bien qu'elles figuraient sur les documents techniques utilisés par le fournisseur au moment de la conclusion du contrat ou bien qu'elles peuvent être présumées tout simplement pour une utilisation normale. L'acheteur doit se conformer aux notices de montage, de mise en marche et de maintenance livrées par le fournisseur. Si ces dernières faisaient défaut, il conviendrait de les exiger par écrit auprès du fournisseur avant tout montage ou toute mise en marche.

Für die Prüfungs- und Rügefristen gelten die gesetzlichen Bestimmungen (insbesondere Art. 201 OR und Art. 367 OR). Auf jeden Fall ist der Käufer verpflichtet, nach dem Einbau der Ware die Maschinen, Anlagen usw. die erforderlichen Testläufe, Druckproben oder andere Prüfungen durchzuführen, die zur Entdeckung allfälliger verborgener Mängel erforderlich sind. Unterlässt er dies, gelten die Lieferungen und Leistungen als genehmigt.

Mängelrügen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. Die Kostenfolgen unberechtigter Mängelrügen trägt der Käufer.

Allfällige Mängelrechte des Käufers verjähren mit Ablauf von 12 Monaten nach Inbetriebnahme oder Einbau, bei Mehrschichtbetrieb mit Ablauf von sechs Monaten nach Inbetriebnahme oder Einbau, spätestens jedoch mit Ablauf von 18 Monaten, gerechnet ab dem Versanddatum der Ware, bei mehrschichtigem Betrieb spätestens mit Ablauf von 12 Monaten, gerechnet ab dem Versanddatum der Ware.

Die Gewährleistung erlischt vorzeitig, wenn der Besteller oder Dritte unsachgemässe Änderungen oder Reparaturen vornehmen oder wenn der Besteller, falls ein Mangel aufgetreten ist, nicht umgehend alle Massnahmen zur Schadensminimierung trifft und dem Lieferanten Gelegenheit gibt, den Mangel zu beheben.

Der Lieferant erfüllt die Verpflichtungen bei Mängeln der gelieferten Waren nach eigener Wahl wie folgt:

1. durch Nachbesserung der mangelhaften Ware
2. durch Ersatz der mangelhaften Ware in der ursprünglich vereinbarten Form und Ausführung.

Jedwelche weitergehende Haftung – gleichgültig aus welchem Rechtsgrund – insbesondere für direkte und indirekte Schäden sowie für Unkosten und Montageaufwände, wird wegbedungen!

Der Lieferant verpflichtet sich, alle Teile, die während genannter Frist nachweisbar zufolge schlechten Materials, fehlerhafter Konstruktion oder mangelhafter Ausführung schadhaft oder unbrauchbar werden, so rasch als möglich und nach eigener Wahl zu reparieren oder zu ersetzen. Die Kosten für den Hin- und Rücktransport gehen zu Lasten des Bestellers. Ersetzte Teile werden Eigentum des Lieferanten.

10. Zahlungsbedingungen

Die vereinbarten Zahlungstermine sind auch dann einzuhalten, wenn nach Abgang der Lieferung ab Werk irgendwelche Verzögerungen eintreten. Es ist unzulässig, Zahlungen wegen Beanstandungen, noch nicht erteilten Gutachten oder vom Lieferanten anerkannten Gegenforderungen zu kürzen oder zurückzubehalten. Unberechtigte Abzüge werden nachgefordert.

Die Zahlungen sind auch dann zu leisten, wenn unwesentliche Teile fehlen, aber dadurch der Gebrauch der Lieferung nicht verunmöglicht wird oder wenn auch an der Lieferung Nacharbeiten notwendig sind.

Für Forderungen, die nicht vereinbarungsgemäss bezahlt werden, wird vom Fälligkeitstag an, ohne Verzugsmeldung, ein Verzugszins in Rechnung gestellt, der normalerweise 1% über dem üblichen Kontokorrentzins der Banken liegt.

Dem Lieferanten steht es zu, die Auslieferung pender Aufträge von der Zahlung der fälligen Forderungen abhängig zu machen oder gar den Auftrag zu annullieren.

Ab einem gewissen Auftragsvolumen wird 1/3 der Auftragssumme im Sinne einer Vorauszahlung sofort nach Erhalt der Auftragsbestätigung in Rechnung gestellt, sofern im voraus vereinbart.

Im Falle des Zahlungsverzuges behält sich der Lieferant ausdrücklich das Recht vor, vom Vertrag zurückzutreten und die übergebene Sache zurückzufordern!

11. Geistiges Eigentum

Der Lieferant behält sich alle Rechte an sämtliche abgegebenen technischen Unterlagen wie Berechnungen, Pläne, Offerten usw. und allen sonstigen Informationen vor.

Der Besteller anerkennt diese Rechte und wird die Unterlagen nicht ohne vorgängige schriftliche Ermächtigung des Lieferanten ganz oder teilweise Dritten zugänglich machen oder ausserhalb des Zwecks verwenden, zu dem sie ihm übergeben worden sind.

12. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferten Objekte bleiben Eigentum des Lieferanten, bis der vereinbarte Preis mit allen zusätzlichen Kosten und Zinsen bezahlt sind.

13. Anwendbares Recht

Die abgeschlossenen Verträge unterstehen dem schweizerischen Recht.

14. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist für beide Teile der Ort des Sitzes des Lieferanten.

Pour les délais concernant les contrôles et les réclamations, on s'en tiendra aux prescriptions légales (en particulier l'art. 201 du CO et l'art. 367 du CO). L'acheteur est en tout cas obligé, après le montage de la marchandise, d'effectuer sur les machines, installations, etc. les tests, essais de pression ou autres examens nécessaires requis pour découvrir d'éventuels défauts cachés. En cas d'abstention, les livraisons et prestations sont réputées acceptées.

Les réclamations concernant les défauts exigent la forme écrite pour être valables. Les dépenses qu'entraîneraient des réclamations non justifiées sont à la charge de l'acheteur.

Le droit aux réclamations prend fin au bout de 12 mois après la mise en service ou le montage, six mois après la mise en service ou le montage pour une exploitation par plusieurs équipes, mais au maximum au bout de 18 mois à compter de la date d'expédition de la marchandise, de 12 mois maximum à compter de la date d'expédition de la marchandise pour une exploitation par plusieurs équipes.

Si l'acheteur ou des tiers procède de manière non convenable à des modifications ou réparations, ou si l'acheteur ne prend pas immédiatement toutes les mesures pour réduire le plus possible les dommages et pour donner au fournisseur la possibilité de supprimer le défaut la garantie s'éteindra avant l'échéance.

En cas de défauts de la marchandise livrée, le fournisseur satisfait, au choix, à ses obligations de la manière suivante :

- 1. par suppression du défaut de la marchandise*
- 2. par remplacement de la marchandise défectueuse dans la forme et l'exécution initialement convenues.*

Toute garantie supplémentaire – de quelque cause juridique que ce soit – en particulier pour des dommages directs et indirects, ainsi que pour des frais et dépenses de montage est expressément exclue !

Le fournisseur s'engage soit à réparer soit à remplacer selon son choix le plus rapidement possible toutes les pièces qui, pour des raisons de mauvais matériaux, construction incorrecte ou exécution imparfaite, deviennent de manière prouvée défectueuses ou inutilisables au cours du délai mentionné. Les frais de transport aller et retour sont à la charge de l'acheteur. Les pièces remplacées deviennent la propriété du fournisseur.

10. Conditions de paiement

Les délais de paiement convenus doivent être respectés même si, après le départ de la marchandise de l'usine, il devait y avoir un quelconque retard. Il est inadmissible de retarder ou de diminuer un paiement pour des raisons de réclamation, d'avoir non encore délivré ou pour cause de créances en contrepartie reconnues par le fournisseur. Toute déduction non justifiée sera réclamée en retour.

Les paiements sont dus même lorsque certaines parties non essentielles manquent mais que l'usage de la livraison n'en est pas pour autant rendu impossible ou bien lorsque des travaux supplémentaires sont nécessaires après la livraison.

Pour les créances qui ne sont pas payées conformément à ce qui est convenu, un intérêt moratoire, situé normalement 1% au dessus de l'intérêt usuel en compte courant bancaire, sera facturé, sans rappel du retard, dès la date d'échéance.

Il appartient au fournisseur de subordonner la livraison de commandes en suspens au paiement des créances échues et même d'annuler le contrat. Lorsqu'il s'agit d'un certain volume de commande, 1/3 du montant de la commande sera facturé immédiatement à réception de la confirmation de commande à titre d'acompte, dans la mesure où cela a été convenu. En cas de retard de paiement, le fournisseur se réserve expressément le droit de dénoncer le contrat et d'exiger la récupération du matériel remis!

11. Propriété intellectuelle

Le fournisseur se réserve tous les droits sur tous les documents techniques tels que calculs, plans, offres, etc. communiqués et toute autre information émanant du fournisseur.

L'acheteur reconnaît ces droits et s'interdit de donner accès à l'intégralité ou à une partie des documents à des tiers sans l'autorisation préalable par écrit du fournisseur, ainsi que de les utiliser en dehors du but dans lequel ils lui ont été communiqués.

12. Réserve de propriété

Les objets livrés restent propriété du fournisseur jusqu'au paiement intégral du prix convenu y compris les frais supplémentaires et les intérêts.

13. Droit applicable

Tous les contrats conclus sont soumis au droit suisse.

14. For juridique et lieu d'exécution

Lieu d'exécution et for de juridiction sont pour les deux parties la localité du siège du fournisseur.